

R. Ecrou n° 16195 6683/Ruhengeri

R. M. P. N° 5690/VB.

Proposition de Libération conditionnelle.

Indentité : NAVIGIZIKI (nom - prénoms)
 fils (fille) de Bivunge (ev) et de Nyirarugema (ev)
 Originaire de Nyaruganga, chefferie Bwanacyarabwe, territoire de Igali
 âgé de + 17 ans
 Profession : boy du nommé Siriri

Amende : 500 frs.
 Frais : 75 frs.
 D.I. : 1000 frs.

| | |
|---|---------------------------------|
| Jurisdiction qui a prononcé la sentence | Tribunal de Résidence du Ruanda |
| Date du jugement | 12 novembre 1954 |
| Motif de la condamnation | Vol qualifié |
| Durée de la servitude pénale principale | 9 mois |
| Date de l'entrée en détention (Détention préventive ou exécution du jugement) | 16 septembre 1954 |
| Décision de la juridiction d'appel | |
| Date du jugement d'appel | |
| Epoque à laquelle le condamné peut bénéficier de la libération conditionnelle (2) | <u>15. 12. 54</u> |
| Evasions | |
| Date de libération définitive | <u>13. 6. 55</u> |



RESERVÉ A L'AUTORITÉ JUDICIAIRE

Résumé des circonstances de l'infraction — Appréciation de sa gravité et renseignements du parquet concernant les antécédents du condamné, sa moralité, sa situation, ses moyens d'existence, ses relations avec sa famille, ses ressources, etc..

Avis en ce qui concerne la libération conditionnelle.

Condamné primaire, adolescent + 17 ans, célibataire, boy du nommé Siriri a frauduleusement soustrait 1000 frs. au préjudice de Siriri à l'aide d'escalade et d'effraction

*Defeso uba
 Prehazike
 15/2/55*

L'officier du Ministère Public.

1. Nom, prénoms, profession, lieu de naissance, sexe.
 2. Quand il a subi le quart de sa peine, si le quart dépasse trois mois. - Après trois mois dans les cas contraires, Après cinq ans, si la peine est perpétuelle.

OBSERVATIONS DU GARDIEN DE PRISON

Date approximative de naissance

Décision de l'autorité administrative

| Dates 1955 | Santé | Caractère Dispositions morales | Conduite | Signature Gardien de prison | Signature de prison |
|---------------|-------|--|----------|-----------------------------------|---|
| 1 février | bonne | bon, meilleur qu'à l'événement - Rubinger | bonne | <i>[Signature]</i> | <p>A libérer représenter dans deux mois ne pas représenter le Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi p. o. 28/2/55 le Chef du Service du conten- tieux et de la Justice</p> |
| 1 avril 55 | bonne | 1) bon 2) Abandonné; Di 10 francs sur papier | bonne | <i>[Signature]</i> | <p>E. DUCARME <i>[Signature]</i></p> |
| | | | | A l'as | <p>représenter dans ... mois Usumbura, le 20/4/ 1955 Le Vice-Général Gouverneur du Ruanda-Urundi</p> |
| | | | | | <p>Le Chef du Service du conten- tieux et de la Justice E. DUCARME <i>[Signature]</i></p> |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Renseignements du Gardien de Prison

sur la situation du condamné, ses moyens d'existence, ses relations avec sa famille, les ressources de celle-ci, etc...

Deferrière, 21. II 1955 Res. 457 *[Signature]*
Deferrière, 13.4.55. Res. 127 *[Signature]*

PUNITIONS

| Dates | Motif | Peine |
|----------|------------------|-------|
| 1. 4. 55 | Cas de punitions | |